

Польша

## ЗАКОН

от 4 февраля 2011 г.

### Международное частное право<sup>1</sup>

#### Раздел 1

#### Общие положения

**Статья 1.** Настоящий Закон определяет право, применимое к частноправовым отношениям, связанным с более чем одной страной.

**Статья 2.** 1. Если закон предусматривает применение национального закона<sup>2</sup>, польский гражданин подчиняется польскому праву, даже если согласно праву иной страны он признается гражданином этой страны.

2. Национальным законом иностранца, имеющего гражданство двух или более стран, является право той страны, с которой он наиболее тесно связан.

3. Если закон обуславливает применение права в зависимости от того, являются ли определенные лица гражданами страны, данное требование считается удовлетворенным, если согласно праву такой страны данные лица признаются ее гражданами.

**Статья 3.** 1. Если закон предусматривает применение национального закона, а гражданство лица установить невозможно, лицо не имеет гражданства либо невозможно установить содержание национального закона, применяется право страны, в которой это лицо имеет место жительства; в случае отсутствия места жительства лица применяется право страны, в которой находится место его обычного пребывания.

2. Положения п. 1 применяются соответственно в отношении лица, которое получило защиту в стране иной, нежели страна, гражданство которой оно имеет, в связи с тем фактом, что связи такого лица со страной его гражданства были прекращены вследствие нарушения в этой стране базовых прав человека.

**Статья 4.** 1. В случаях, предусмотренных законом, возможен выбор применимого права.

---

<sup>1</sup> Настоящим Законом вносятся изменения в следующие законы: закон от 23 апреля 1964 г. – Гражданский кодекс, закон от 26 июня 1974 г. – Трудовой кодекс, закон от 23 мая 1991 г. «О работе на морских торговых судах», закон от 29 августа 1997 г. «О туристических услугах», закон от 2 марта 2000 г. «О защите некоторых прав потребителей и об ответственности за вред, причиненный опасным продуктом», закон от 20 июля 2001 г. «О потребительских кредитах», закон от 18 сентября 2001 г. – Морской кодекс, закон от 3 июля 2002 г. – Авиационный закон, закон от 27 июля 2002 г. «Об особых условиях потребительской торговли и о внесении изменений в Гражданский кодекс», закон от 22 мая 2003 г. «О страховой деятельности» и закон от 22 мая 2003 г. «Об обязательном страховании, Страховом Гарантийном Фонде и Польском Учреждении Коммуникационных Страховщиков».

<sup>2</sup> Т.е. *lex patriae*. В оригинальном польском тексте используется синонимичный термин «национальное право».

2. Выбор права должен быть явным или определенно следовать из обстоятельств дела, за исключением случаев, когда иное предусмотрено нормами, санкционирующими возможность выбора права.

3. Выбор права, совершенный после возникновения правоотношения, не должен нарушать права третьих лиц.

4. Если на момент совершения сделки и до выбора применимого права были соблюдены требования в отношении ее формы, предусмотренные правом, применимым в отношении формы сделки, она не может быть оспорена на основании права, которому будет подчиняться в результате выбора права.

5. С целью установления факта выбора права, а также определения действительности выбора права, применяются положения ст.ст. 11, 17, 24 и 25.

6. Положения п.п. 2-5 применяются в отношении изменения и отмены выбора права.

**Статья 5.** 1. Если иностранное право, подлежащее применению в соответствии с настоящим законом, предписывает применение к правоотношению польского права, то применяется польское право.

2. Положения п. 1 не применяются, если применимое право:

1) является результатом выбора права сторонами;

2) применяется к форме сделки;

3) применяется к договорным и внедоговорным обязательствам, а также обязательствам, возникающим из односторонних сделок, в отношении которых применимое право определяется настоящим законом.

**Статья 6.** 1. Право, подлежащее применению на основании настоящего закона, охватывает также нормы публичного права, которые в соответствии с данным правом подлежат применению к данному правоотношению.

2. Если право, применимое к определенному правоотношению, содержит нормы, предусматривающие правовые презумпции или иные нормы, определяющие бремя доказательства, относящиеся к данному правоотношению, применяются эти нормы.

**Статья 7.** 1. Иностранное право не применяется, когда последствия его применения противоречили бы основополагающим принципам правопорядка Республики Польша.

**Статья 8.** 1. Отсылка к иностранному праву не исключает применения норм польского права, из содержания и назначения которых безусловно следует, что они регулируют подлежащее оценке правоотношение независимо от того, какому праву оно подчиняется.

2. При обращении к применимому праву могут быть приняты во внимание императивные нормы страны, с которыми правоотношение тесно связано, если такие нормы согласно праву данной страны подлежат применению вне зависимости от того, какому праву подчиняется данное правоотношение. Решение о применении таких норм должно приниматься с учетом их природы, назначения, а также последствий, которые будут иметь место в случае применения либо отказа от применения данных норм.

**Статья 9.** В случае, когда подлежит применению право страны, в которой действуют несколько правовых систем, применяется правовая система, определяемая в соответствии с правом этой страны. Если невозможно определить в соответствии с правом этой страны, какая из правовых систем подлежит применению, применяется правовая система, с которой отношение наиболее тесно связано.

**Статья 10.** 1. Если невозможно установить обстоятельства, от которых зависит применение права, применяется право, наиболее тесно связанное с правоотношением.

2. Если содержание иностранного права в разумные сроки не установлено, применяется польское право.

## Раздел 2

### Физические лица

**Статья 11.** 1. Правоспособность и дееспособность физического лица определяется национальным законом.

2. Если физическое лицо совершает сделку при осуществлении предпринимательской деятельности, достаточным является признания его дееспособности в соответствии с правом страны, в которой осуществляется предпринимательская деятельность.

3. Пункт 1 не исключает применения права, которому подчинена сделка, если оно предусматривает особые требования к дееспособности в отношении данной сделки.

**Статья 12.** 1. Если договор заключен между лицами, находящимися в одной и той же стране, физическое лицо, которое обладает дееспособностью для заключения договора в соответствии с правом этой страны, вправе сослаться на свою недееспособность в соответствии с правом, указанным в п. 1 ст. 11, только в том случае, если в момент заключения договора другая сторона знала о его недееспособности либо не знала вследствие своей небрежности.

2. Физическое лицо, совершающее одностороннюю сделку, обладающее дееспособностью в соответствии с правом места совершения сделки, вправе сослаться на свою недееспособность в соответствии с правом, указанным в п. 1 ст. 11, только в том случае, если это не причинит вреда лицам, которые действовали с должной осмотрительностью исходя из наличия у лица дееспособности для совершения данной сделки.

3. Если физическое лицо действует через представителя, при определении предпосылок для применения положений п.п. 1 и 2 необходимо принимать во внимание обстоятельства, касающиеся представителя.

4. Положения п.п. 1 и 2 не применяются в отношении юридических актов в области семейного, опекунского и наследственного права, а также в отношении распоряжений, касающихся недвижимого имущества, находящегося за пределами страны, в которой был совершен юридический акт.

**Статья 13.** 1. Признание физического лица недееспособным подчиняется его национальному закону.

2. Если решение о признании иностранца недееспособным принимается польским судом, применяется польское право.

**Статья 14.** 1. Объявление физического лица умершим или подтверждение смерти физического лица подчиняются его национальному закону.

2. Если решение об объявлении физического лица умершим или о подтверждении смерти физического лица принимается польским судом, применяется польское право.

**Статья 15.** 1. Право физического лица на имя и фамилию определяется его национальным законом.

2. Приобретение или изменение имени либо фамилии подчиняются праву, применимому к оценке последствий события, в результате которого происходит приобретение или изменение имени или фамилии. Однако выбор фамилии при заключении или расторжении брака подчиняется национальному закону каждого из супругов.

**Статья 16.** 1. Личные блага физического лица подчиняются его национальному закону.

2. Физическое лицо, чьи личные блага находятся под угрозой посягательства либо были нарушены, вправе требовать их защиты на основании права страны, на территории которой произошло событие, в результате которого возникла угроза посягательства или нарушение, либо права страны, на территории которой наступили последствия такого нарушения.

3. Если нарушение личного блага произошло в средствах массовой информации, к праву на представление ответа, опровержения или использования любого иного подобного способа защиты применяется право страны местонахождения или обычного пребывания вещательной организации или издателя.

### **Раздел 3**

#### **Юридические лица и иные организационные единицы**

**Статья 17.** 1. Юридическое лицо подчиняется праву страны, в которой имеет местонахождение.

2. Если, однако, согласно праву, указанному в п. 1, подлежит применению право страны, на основании которого юридическое лицо было учреждено, применяется право этой страны.

3. На основе права, указанного в п.п. 1 и 2 определяются в частности:

1) учреждение, слияние, разделение, преобразование и ликвидация юридического лица;

2) правовой статус юридического лица;

3) наименование, а также фирменное наименование юридического лица;

4) правоспособность юридического лица;

5) компетенция и принципы функционирования, а также назначение и отзыв членов органов;

6) представительство;

7) приобретение и утрата статуса участника или членства, а также прав и обязанностей, связанных с ними;

- 8) ответственность участников или членов за обязательства юридического лица;
- 9) последствия нарушения представителем юридического лица закона, учредительного акта либо устава.

**Статья 18.** 1. Если юридическое лицо совершает сделку при осуществлении собственной коммерческой деятельности, достаточно наличия у него правоспособности для совершения такой сделки в соответствии с правом страны, в которой осуществляется коммерческая деятельность.

2. Юридическое лицо вправе ссылаться перед другой стороной на ограничения, касающиеся его правоспособности или представительства, возникающие из права, указанного в пп. 1-2 ст. 17, если такие ограничения отсутствуют в праве страны, в которой была совершена сделка, только тогда, если другой стороне о них было известно, либо она не была осведомлена ввиду небрежности. Данное правило не распространяется на действия по распоряжению недвижимым имуществом, находящимся в стране иной, нежели страна, в которой была совершена сделка.

**Статья 19.** 1. С момента переноса местонахождения юридического лица в иную страну, юридическое лицо подчиняется праву этой страны. Правоспособность юридического лица, приобретенная в стране, где юридическое лицо ранее имело местонахождение, сохраняется, если это допускается правом каждой заинтересованной страны. Перенос местонахождения в пределах Европейского Экономического Пространства не влечет за собой утрату правоспособности.

2. Слияние юридических лиц с местонахождением в различных странах требует выполнения формальностей, предусмотренных правом этих стран.

**Статья 20.** 1. К защите личных благ юридических лиц применяются соответственно положения ст. 16.

**Статья 21.** Положения ст.ст. 17-20 применяются соответственно к организационным единицам, не обладающим правоспособностью.

## **Раздел 4**

### **Представительство**

**Статья 22.** Законное представительство подчиняется праву, применимому к правоотношению, из которого возникает уполномочивание на представительство.

**Статья 23.** 1. Доверенность подчиняется праву, избранному доверителем. Однако в отношении третьего лица, с которым представитель совершил сделку, можно сослаться на избранное право лишь в случае, если это лицо было осведомлено о выборе права либо имело возможность свободно узнать об этом. Доверитель вправе сослаться на избранное право в отношениях с представителем лишь в случае, если представитель был осведомлен о выборе права либо имел возможность легко узнать об этом.

2. В случае отсутствия выбора права представительство подчиняется поочередно:

- 1) праву страны местонахождения представителя, в которой он постоянно действует, либо
- 2) праву страны, в которой находится коммерческое предприятие доверителя, если представитель на постоянной основе действует в этой стране, либо

3) праву страны, в которой представитель действительно действовал, представляя доверителя, либо в которой должен был действовать согласно воле доверителя.

## Раздел 5

### Совершение сделки и ее форма

**Статья 24.** 1. При определении факта совершения сделки применяется право, применимое к сделке.

2. Сторона, которая утверждает об отсутствии ее волеизъявления, вправе ссылаться на право страны, в которой имеет обычное место пребывания, если из обстоятельств следует, что оценка последствий ее поведения на основании права, указанного в п. 1, не была бы правомерной.

**Статья 25.** 1. Форма сделки подчиняется праву, применимому к этой сделке. Достаточно, однако, соблюдения формы сделки, предусмотренной правом страны, в которой совершается сделка. Если договор заключается между лицами, находящимися в момент совершения ими волеизъявления в различных странах, достаточно соблюдения формы сделки, предусмотренной правом одной из этих стран.

2. Положения второго и третьего предложений п. 1 не применяются к актам распоряжения недвижимым имуществом, а также сделкам, предметом которых является учреждение, слияние, разделение, преобразование или ликвидация юридического лица, либо организационной единицы, не обладающей правоспособностью.

3. Если сделка совершается через представителя, в случае применения положений второго и третьего предложений п. 1 следует принимать во внимание обстоятельства, касающиеся представителя.

## Раздел 6

### Давность по требованиям<sup>3</sup> и иные институты, связанные с истечением срока

**Статья 26.** Давность по требованию определяется по праву, применимому к этому требованию.

**Статья 27.** Положения ст. 26 применяются соответственно к иным институтам, связанным с истечением срока.

## Раздел 7

### Обязательства

**Статья 28.** 1. Право, применимое к договорным обязательствам, определяется Регламентом Европейского Парламента и Совета Европейского Союза от 17 июня 2008 г. «О праве, подлежащем применению к договорным обязательствам» («Рим I») (Официальный журнал ЕС L 177 от 04 июля 2008 г., С. 6).

2. К договорным обязательствам, которые на основании лит. «j» п. 2 ст. 1 Регламента, упомянутого в п. 1, исключены из сферы его применения, применяются положения этого Регламента, соответствующие данному обязательству.

---

<sup>3</sup> Имеется в виду срок исковой давности.

**Статья 29.** 1. Если польское право предусматривает обязанность страхования, договор о таком страховании подчиняется польскому праву.

2. Если право страны-участника Европейского Экономического Пространства, которое предусматривает обязанность страхования, предписывает применять к договору такого страхования собственное право, применяется это право.

**Статья 30.** 1. За исключением случаев, урегулированных в Регламенте, упомянутом в ст. 28, выбор права страны, не являющейся участницей Европейского Экономического Пространства, подлежащего применению к договору, который тесно связан с территорией как минимум одной страны-участницы, не может иметь следствием лишение потребителя защиты, предоставляемой ему нормами польского права, имплементирующими следующие директивы:

1) Директива Совета Европейского Союза № 93/13/ЕЕС от 05 апреля 1993 г. «О несправедливых условиях в потребительских договорах» (Официальный журнал ЕС L 95 от 21 апреля 1993 г., С. 29; Официальный журнал ЕС, польское специальное издание, раздел 15, ч. 2, С. 288);

2) *Отменен 2014*

3) Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза № 1999/44/ЕС от 25 мая 1999 г. «О некоторых аспектах продажи и гарантии на предметы потребления» (Официальный журнал L 171 от 07 июля 1999 г., С. 12; Официальный журнал ЕС, польское специальное издание, раздел 15, ч. 4, С. 223);

4) Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза № 2002/65/ЕС от 23 сентября 2002 г. «О дистанционном маркетинге потребительских финансовых услуг и о внесении изменений в Директиву Совета Европы 90/619/ЕЕС и Директивы 97/7/ЕС и 98/27/ЕС» (Официальный журнал ЕС L 271 от 09 октября 2002 г., С. 16; Официальный журнал ЕС, польское специальное издание, раздел 6, ч. 4, С. 321);

5) Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза № 2008/48/ЕС от 23 апреля 2008 г. «О договорах потребительского кредитования и отмене Директивы Совета ЕС 87/102/ЕЭС» (Официальный журнал ЕС L 133 от 22 мая 2008 г., С. 66, с измен.).

2. Если к договору, который входит в сферу действия директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Союза от 14 января 2009 г. № «Об охране потребителей относительно некоторых аспектов таймшера, продуктов длительного отдыха, договоров перепродажи и обмена» (Официальный журнал ЕС L 33 от 03 февраля 2009 г., С. 10), применяется право страны, не являющейся участницей Европейского Экономического Пространства, потребитель не может быть лишен защиты, предоставляемой ему нормами польского права, имплементирующими данную директиву, если:

1) любой из объектов недвижимости находится на территории одной из стран-участниц;

2) договор непосредственно не связан с объектом недвижимости, если предприниматель осуществляет свою хозяйственную или профессиональную деятельность в одной из стран-участниц, либо руководит каким-либо образом такой деятельностью в стране-участнице, и договор входит в сферу этой деятельности.

**Статья 31.** Обязательство, возникающее из ценной бумаги иной, нежели вексель и чек, подчиняется праву страны, в которой ценная бумага была выдана или эмитирована.

**Статья 32.** 1. Обязательство, возникающее из односторонней сделки, подчиняется праву, выбранному лицом, совершающим такую сделку. С момента, когда индивидуализируются обе стороны такого обязательства, выбор права, его изменение либо отмена возможны лишь по соглашению сторон данного отношения.

2. При отсутствии выбора права обязательство из односторонней сделки подчиняется праву страны, в которой лицо, совершающее одностороннюю сделку, имеет место обычного пребывания или нахождения. Если из обстоятельств следует, что обязательство тесно связано с правом иной страны, применяется право этой страны.

**Статья 33.** Право, подлежащее применению к обязательствам, возникающим из событий, не являющихся сделками, определяется Регламентом (ЕС) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза от 11 июля 2007 г. «О праве, подлежащем применению к внедоговорным обязательствам» («Рим II») (Официальный журнал ЕС L 199 от 31 июля 2007 г., С. 40).

**Статья 34.** Право, подлежащее применению к гражданским обязательствам, возникающим в результате автотранспортных происшествий, определяется Конвенцией «О праве, применимом к автотранспортным происшествиям», заключенной в Гааге 04 мая 1971 г. (Официальный журнал 2003 г., № 63, ст. 585).

**Статья 35.** Гражданская ответственность за действия и бездействие органов, осуществляющих публичную власть в стране, определяется правом этой страны.

**Статья 36.** Право, которому подчиняется обязательство, являющееся предметом уступки требования, определяет также последствия уступки требования для третьих лиц.

**Статья 37.** К принятию долга применяется право страны, которым регулируется принятый долг.

**Статья 38.** Влияние изменения стоимости валюты на размер обязательства определяется на основании права, применимого к такому обязательству.

## Раздел 8

### Арбитражное соглашение

**Статья 39.** 1. Арбитражное соглашение подчиняется праву, выбранному сторонами.

2. В случае, если стороны не избрали применимое право, арбитражное соглашение подчиняется праву страны, в которой находится согласованное сторонами место арбитража. Если не достигнуто соглашения относительно места арбитража, арбитражное соглашение подчиняется праву, применимому к правоотношению из которого возник спор; достаточно, однако, чтобы арбитражное соглашение было действительным в соответствии с правом страны в которой происходит разбирательство, либо в которой арбитражный суд вынес решение.

**Статья 40.** Форма арбитражного соглашения подчиняется праву страны места арбитража. Достаточно, однако, чтобы были соблюдены требования к форме арбитражного соглашения, установленные правом, которому подчиняется арбитражное соглашение.

## Раздел 9

### Собственность и иные вещные права. Владение

**Статья 41.** 1. Собственность и иные вещные права подчиняются праву страны, в которой находится их объект.

2. Приобретение и утрата собственности, а также приобретение, утрата или изменение содержания либо приоритета иных вещных прав подчиняются праву страны, в которой находился объект этих прав в момент, когда наступило событие, в результате которого имели место вышеуказанные последствия.

**Статья 42.** К вещным правам на воздушные и водные суда, а также рельсовые транспортные средства, применяется право страны, где судно или транспортное средство занесено в реестр, а в случае отсутствия реестра либо процедуры внесения в реестр – праву страны порта приписки, станции или иного подобного места.

**Статья 43.** Вещные права на имущество, находящееся в пути, определяются по праву страны, из которой это имущество отправлено. Если из обстоятельств следует, что эти права тесно связаны с правом иной страны, применяется право этой страны.

**Статья 44.** Право, возникающее из записи на счете ценных бумаг, который ведется в расчетно-депозитарной организации, определяется по праву страны, в которой ведется указанный счет.

**Статья 45.** Положения ст.ст. 41-44 применяются соответственно к владению.

## **Раздел 10**

### **Интеллектуальная собственность**

**Статья 46.** 1. Возникновение, содержание и прекращение права интеллектуальной собственности определяются по праву страны, в которой имеет место использование такого права.

2. Положения п. 1 применяются также в отношении распоряжения правом интеллектуальной собственности, а также при установлении приоритета таких прав.

3. К защите прав интеллектуальной собственности применяется право страны, на основании которого истребуется такая защита.

**Статья 47.** Правомочия работника перед работодателем в отношении прав интеллектуальной собственности, связанных с его деятельностью в рамках трудовых отношений, определяются по праву, применимому к таким отношениям.

## **Раздел 11**

### **Брачные дела**

**Статья 48.** Возможность заключения брака определяется в отношении каждой из сторон ее национальным законом на момент заключения брака.

**Статья 49.** 1. Форма заключения брака определяется правом страны, в которой он заключается.

2. Если брак заключается за пределами Республики Польши, достаточно соблюдения формы, предусмотренной национальными законами обоих супругов либо общим правом места проживания либо обычного пребывания супругов на момент заключения брака.

**Статья 50.** Последствия невозможности заключения брака или несоблюдения его формы определяются соответственно правом, указанным в ст. 48 и ст. 49.

**Статья 51.** 1. К личным и имущественным отношениям между супругами применяется общий национальный закон супругов.

2. В случае отсутствия общего национального закона, применяется право страны, в которой оба супруга имеют место проживания, а в случае отсутствия места проживания в одной и той же стране – право страны, в которой оба супруга имеют место обычного пребывания. Если супруги не имеют места обычного пребывания в одной и той же стране, применяется право страны, с которой супруги вместе каким-либо иным образом тесно связаны.

**Статья 52.** 1. Супруги вправе подчинить свои имущественные отношения национальному закону одного из супругов, либо праву страны, в которой один из них имеет место проживания или место обычного пребывания. Выбор права может быть совершен также перед заключением брака.

2. Имущественный брачный договор подчиняется праву, выбранному сторонами в соответствии с положениями п. 1. При отсутствии выбора права, к имущественному брачному договору применяется право, которое регулировало личные и имущественные отношения между супругами в момент заключения договора.

3. При выборе права, применимого к имущественным брачным отношениям или имущественному брачному договору, достаточно соблюдения формы, предусмотренной для имущественных брачных договоров выбранным правом, либо правом страны, в которой был совершен выбор права.

**Статья 53.** 1. Если супруг и третье лицо, являющееся кредитором, в момент возникновения обязательства имели место обычного пребывания в одной и той же стране, право этой страны применяется к оценке эффективности брачного имущественного режима относительно третьих лиц, если только третье лицо в момент возникновения обязательства не знало о характере и содержании такого режима либо могло узнать, приложив должные усилия, или были выполнены требования касательно открытости и регистрации, предусмотренные в праве, применимом к брачному имущественному режиму, либо, применительно к вещным правам на недвижимость, – в праве страны, на территории которой находится объект недвижимости.

2. Положения п. 1 применяются соответственно к ответственности супруга за обязательства, принятые другим супругом в делах, связанных с удовлетворением обычных семейных потребностей.

**Статья 54.** 1. К расторжению брака применяется общий национальный закон супругов на момент предъявления требования о расторжении брака.

2. Если отсутствует общий национальный закон супругов, применяется право страны, в которой оба супруга имеют в момент предъявления требования о расторжении брака место жительства, а если супруги не имеют общего места жительства – право страны, в которой оба супруга имели в последнее время место общего обычного пребывания, если один из них по-прежнему имеет там место обычного пребывания.

3. Если отсутствуют обстоятельства, позволяющие определить применимое право в соответствии с положениями п.п. 1-2, к расторжению брака применяется польское право.

4. Положения п.п. 1-3 применяются соответственно к раздельному жительству супругов.

## Раздел 12

### Отношения между родителями и ребенком

**Статья 55.** 1. Установление и оспаривание происхождения ребенка подчиняются национальному закону ребенка на момент его рождения.

2. Если национальный закон ребенка на момент его рождения не предусматривает установления отцовства в судебном порядке, к установлению отцовства в судебном порядке применяется национальный закон ребенка на момент установления происхождения ребенка.

3. Признание ребенка подчиняется национальному закону ребенка на момент его признания. В случае, если это право не предусматривает признания ребенка, применяется национальный закон ребенка в момент его рождения, если он предусматривает признание ребенка.

4. Признание зачатого, но не рожденного ребенка подчиняется национальному закону матери на момент признания.

**Статья 56.** 1. Право, применимое к вопросам родительского попечения и контактов с детьми, определяется Конвенцией от 19 октября 1996 г. «О юрисдикции, применяемом законодательстве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей» (Официальный журнал ЕС № 151 от 11 июня 2008 г., С. 39; Журнал законодательства 2010 г., № 172, ст. 1158).

2. В случае смены обычного места пребывания ребенка на место пребывания в стране, не являющейся участницей конвенции, которая упоминается в п. 1, право этой страны с момента смены места пребывания определяет условия применения мер, принятых в стране прежнего места пребывания ребенка.

## Раздел 13

### Усыновление (удочерение)

**Статья 57.** 1. Усыновление (удочерение) подчиняется национальному закону усыновляемого (удочеряемой).

2. Усыновление (удочерение) совместно супругами подчиняется их общему национальному закону. В случае отсутствия общего национального закона применяется право страны, в которой обо супруга имеют место проживания. При отсутствии места проживания в одной и той же стране применяется право страны, в которой оба супруга имеют место обычного пребывания. Если супруги не имеют места обычного пребывания в одной и той же стране, применяется право страны, с которой супруги иным образом вместе наиболее тесно связаны.

**Статья 58.** Усыновление (удочерение) не может быть произведено без соблюдения норм национального закона лица, в отношении которого производится усыновление (удочерение), затрагивающих согласие этого лица, согласие его законного представителя

и разрешение компетентного государственного органа, а также ограничения усыновления (удочерения) по причине изменения прежнего места проживания на место проживания в другой стране.

## Раздел 14

### Опека и попечительство

**Статья 59.** 1. Право, применимое к опеке и попечительству над детьми, определяется Конвенцией от 19 октября 1996 г. «О юрисдикции, применяемом законодательстве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей».

2. В случае смены обычного места пребывания ребенка на место пребывания в стране, не являющейся участницей конвенции, которая упоминается в п. 1, право этой страны с момента смены места пребывания определяет условия применения мер, принятых в стране прежнего места пребывания ребенка

**Статья 60.** 1. Установление опеки или попечительства, либо иных мер защиты в отношении совершеннолетнего лица подчиняется национальному закону этого лица.

2. Если польский суд принимает решение о применении мер, о которых упоминается в п. 1, в отношении иностранца, имеющего место проживания либо место обычного пребывания в Республике Польше, применяется польское право.

3. Исполнение мер, о которых упоминается в п. 1, подчиняется праву страны, на территории которой имеет место обычного пребывания лицо, в отношении которого принимаются эти меры.

4. В случаях, упомянутых в ст. 1107 § 2 и 3 закона от 17 ноября 1964 г. – Гражданского процессуального кодекса (Вестник законодательства № 43, ст. 296 с изменениями<sup>4</sup>), применяется польское право. То же самое касается исполнения объявленных мер.

**Статья 61.** К попечительству над юридическим лицом применяется право страны, которому подчиняется это лицо.

**Статья 62.** К попечительству при решении определенного дела применяется право страны, которому подчиняется это дело.

## Раздел 15

### Алиментные обязательства

**Статья 63.** Право, применимое к алиментным обязательствам, определяется Регламентом Совета Европейского Союза № 4/2009 от 18 декабря 2008 г. «О юрисдикции, применимом праве, признании и приведении в исполнение решений и о сотрудничестве по вопросам, касающимся алиментных обязательств» (Официальный журнал ЕС № L 7 от 10 января 2009 г., С. 1).

## Раздел 16

### Наследственные вопросы

---

<sup>4</sup> Изменения Кодекса были опубликованы в ... (далее следует перечень источников опубликования).

**Статья 64–66. Отменены 2015**

**Статья 66 а.** Право, применимое к вопросам наследования, определяется Регламентом (ЕС) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза № 650/2012 от 4 июля 2012 г. о юрисдикции, применимом праве, признании и исполнении решений, принятии и исполнении аутентичных документов по вопросам наследования, а также о создании Европейского сертификата о наследовании (ред. 2015).

## **Раздел 17**

### **Иные правоотношения**

**Статья 67.** В случае отсутствия указания на применимое право в настоящем законе, специальных нормах, действующих в Республике Польше ратифицированных международных договорах и праве Европейского Союза, к отношению, входящему в сферу действия настоящего закона, следует применять право страны, с которой отношение наиболее тесно связано.

**Статья 68.** К правоотношениям, входящим в сферу действия настоящего закона, не применяются ст. 3 п. 1, ст. 6 и ст. 7 Воздушного закона от 03 июля 2002 г. (Вестник законодательства 2006 г., № 100 с изменениями<sup>5</sup>).

## **Раздел 18**

### **Изменения действующих положений**

**Ст. 69–79:** *следует перечень нормативных актов, в которые вносятся изменения.*

## **Раздел 19**

### **Заключительные положения**

**Статья 80.** Прекращает действие закон от 12 ноября 1965 г. – «Международное частное право» (Вестник законодательства № 46, ст. 290, 1995 № 83, ст. 417, 1999 г. № 52, ст. 532) за исключением положений, относящихся к алиментным обязательствам, которые в этом отношении продолжают действовать до 17 июня 2011 г.

**Статья 81.** Закон вступает в силу по истечении 30 дней с даты его опубликования за исключением ст. 63, которая вступает в силу с 18 июня 2011 г.

---

<sup>5</sup> Изменения Закона были опубликованы в ... (далее следует перечень источников опубликования).